



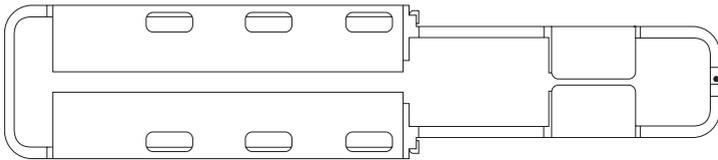
# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## **BARELLA A CUCCHIAIO SCOOPING STRETCHER CIVIÈRE DE RELEVAGE CAMILLA A CUCHARA SCHAUFELTRAGHE MACA TIPO CONCHA**

**Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation  
Manual de uso - Gebrauchsanweisung - Guia para utilização**



**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**REF 34103**



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1  
20060 Gessate (MI) Italy  
Made in China



Fig. 1

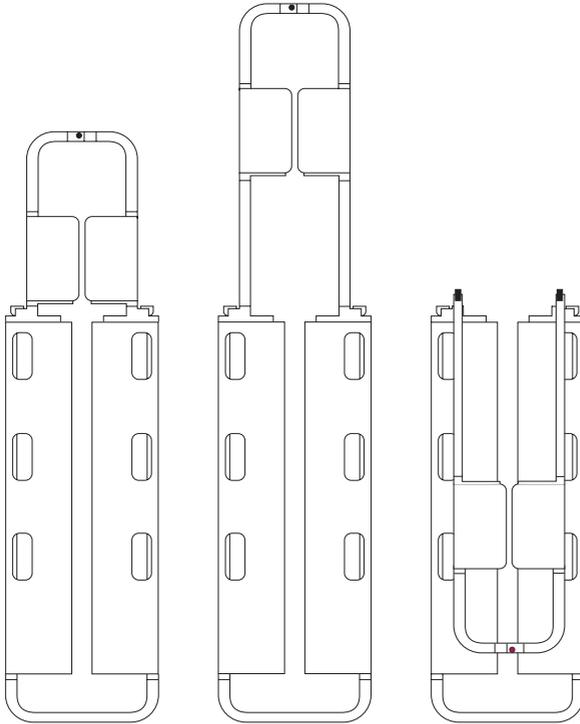
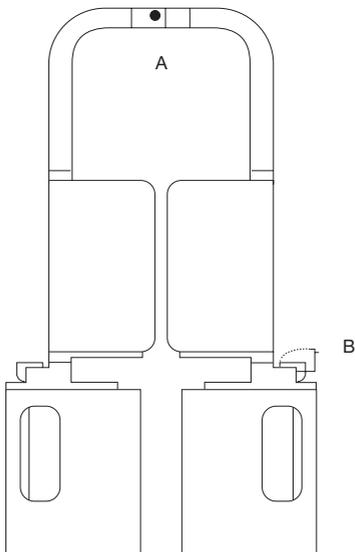


Fig. 2



## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

DATI DIMENSIONALI	
Lunghezza estensione minima	1710 mm
Lunghezza estensione massima	2050 mm
Lunghezza piegata	1215 mm
Larghezza	432 mm
Spessore e barella piegata	100 mm
Peso	8,5 kg
Portata	159 kg

La barella atraumatica 34103 è realizzata quasi interamente in alluminio anodizzato adatto per resistere alla corrosione e nel contempo per garantire la necessaria robustezza e leggerezza all'insieme.

Gli elementi portanti sono costruiti utilizzando tubolari in alluminio anodizzato, di dimensioni opportune per sopportare le sollecitazioni causate dall'uso. La struttura di supporto e i giunti di snodo sono realizzati in profilati di alluminio e sono stati progettati per garantire la massima sicurezza ed impedire aperture accidentali.

Scomponibile longitudinalmente in due parti speculari, è dotata di un sistema di allungamento con relativi sistemi di bloccaggio per adattarla all'altezza del paziente, di una superficie antiscivolo e viene fornita con un set di 3 cinghie di sicurezza.

**LE CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE DELLA 34103 RISPONDONO A QUANTO PREVISTO DALLA NORMA EUROPEA EN 1865.**

**TUTTE LE PROVE MECCANICHE CHE NE ATTESTANO L'IDONEITÀ SONO STATE EFFETTUATE PRESSO UN ORGANISMO NOTIFICATO PER LA CERTIFICAZIONE "CE".**

## ISTRUZIONE D'USO

Per caricare il ferito occorre sganciare uno o entrambi i giunti posti alle estremità della barella. Questa operazione si effettua premendo a fondo il pulsante A.

Si allargano le parti mobili della barella e si collocano sotto l'infortunato, quindi si richiudono facendo attenzione che i gancci di chiusura siano saldamente ancorati; si deve sentire il caratteristico suono dello scatto metallico. (vedi fig. 2).

Per adattare la lunghezza della barella all'altezza del paziente occorre sollevare la levetta B come indicato nella fig. 2, estrarre la parte superiore scorrevole della barella sino al punto desiderato, quindi riportare alla posizione iniziale la levetta B assicurandosi che i perni di fermo siano entrati correttamente nei fori di arresto. Prima di movimentare il paziente è consigliabile assicurarla con tre cinghie di fissaggio, collocate rispettivamente a livello del torace, bacino e alcuni centimetri sopra il ginocchio.

La barella può essere riposta o in estensione minima o piegata, in questo caso basta sfilare completamente la parte scorrevole e ripiegarla.

Si rammenta che la barella deve essere impugnata unicamente utilizzando le maniglie ricavate lateralmente, qualsiasi altro modo di impiego potrebbe essere pericoloso per il paziente e causare danni alla barella.

Per la pulizia della barella è consigliato l'uso di acqua e sapone o di un disinfettante non aggressivo. Evitare assolutamente di utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.

Saltuariamente sarebbe opportuno lubrificare con grasso di vaselina (in quantità minima) i tubi di scorrimento.

**ATTENZIONE:** l'uso della barella deve essere riservato a personale esperto. Non consentire a persone non addestrate di aiutare durante l'uso del dispositivo, poiché potrebbero causare lesioni al paziente o a se stessi.

- Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'integrità del dispositivo. In caso di anomalie o danni che possano compromettere la funzionalità e la sicurezza del dispositivo, quindi del paziente e dell'operatore, è necessario togliere immediatamente il dispositivo dal servizio e contattare il Fabbricante.
- Nel caso di ravvisato malfunzionamento del dispositivo, è necessario utilizzare immediatamente un prodotto analogo, al fine di garantire la continuità delle operazioni di soccorso.
- È vietato l'impiego del dispositivo per qualsiasi altro utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale.
- Non alterare o modificare arbitrariamente il dispositivo; la modifica potrebbe provocarne il funzionamento imprevedibile e danni al paziente o ai soccorritori.
- Il dispositivo non deve subire alcuna manomissione (modifica, ritocco, aggiunta, riparazione), in caso contrario si declina ogni responsabilità sul funzionamento corretto o su eventuali danni provocati dal dispositivo stesso; inoltre si rendono nulle la certificazione CE e la garanzia del prodotto.

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Conservare in luogo fresco ed asciutto		Leggere le istruzioni per l'uso
	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE		Conservare al riparo dalla luce solare		Codice prodotto
	Fabbricante		Numero di lotto		